

# teatroviriato



© Ian Grandjean

**16**  
**FEVEREIRO**'24

---

**CIRCO CONTEMPORÂNEO**

---

local

**Sala de Espetáculos**

**NUIT**  
**PEÇA CURTA PARA**  
**TRÊS MALABARISTAS**  
**DE COLLECTIF PETIT TRAVERS (FR)**

---

**45 min.**

sex **15h00** | público-alvo **Ensino Básico e Secundário**

sex **21h00** | m/ **6 anos**

---

Uma criação coletiva de  
**Nicolas Mathis, Julien Clément,  
Remi Darbois**

Design e produção cenográfica  
**Olivier Filipucci**

Direção técnica **Olivier Filipucci**

Controlo técnico **François Dareys  
ou Gautier Devoucoux**

Colaboração mágica **Yann Frisch**

Desenvolvimento digital **Ekito** sob a  
direção de **Benjamin Böhle-Roitelet**

Arranjos musicais **Denis Fargetton**

Produção **Collectif Petit Travers**

Coprodução **CIRCA, Pôle National  
Cirque, Auch Gers Occitanie; Le  
Sirque, pôle national des Arts du  
cirque de Nexon en Limousin; Le  
Polaris, scène Rhône-Alpes à Corbas**

Residências **LES SUBSTANCES  
Laboratoire international de création  
à Lyon, La BRÈCHE, Pôle National**

**des Arts du Cirque à Cherbourg, LA  
GRAINERIE, Fabrique des Arts du  
Cirque et de l'itinérance à Balma,  
POLY-SONS à Saint-Affrique**

Apoios financeiros **NUIT** recebeu  
um apoio à escrita para as artes  
circenses da **Direction générale de la  
création artistique / Ministère de la  
culture et de la communication**, um  
apoio da **Adami, le Fonds de soutien  
à la création artistique numérique  
(SCAN) Région Rhône-Alpes**, um  
apoio da **DICRéAM / CNC** e um  
apoio da cidade de **Villeurbanne**

Este projeto recebeu uma subvenção  
**Processus Cirque** da **SACD** e agrade  
à **Orbotix** pelo **Sphero** e pelo seu  
apoio a este projeto. O **Collectif Petit  
Travers** é subsidiado pelo **DRAC  
Auvergne-Rhône-Alpes** e pela **Région  
Auvergne-Rhône-Alpes**.

# NUIT

## PEÇA CURTA PARA TRÊS MALABARISTAS

---

É de noite. Três personagens encontram-se fechadas num espaço. Está escuro. Não há imagem, não há som. De repente um barulho que reclama por luz, algumas figuras, uma chama, uma bola. Eles são os protagonistas. Cada um tenta povoar a noite, investir na ordem das coisas. Retiradas da noite, as silhuetas aparecem então. Um rosto encontra o outro e o outro.

“Nuit” é um espetáculo de circo contemporâneo criado num ritmo causal, mecanicista que mantém uma forte relação de proximidade com o espectador. As ações raramente são produzidas, resultam de contingências. E quando são produzidas, criam efeitos que não eram esperados: induzem a novas contingências. O caminho é óbvio, mas não o destino. E é a mudança perpétua de destino das ações que sustenta a tensão dramática desejada.



## JUGGLING

O malabarismo é a ferramenta que o Collectif Petit Travers usa para construir um espetáculo, é o seu modo de ação para definir a relação entre o espaço e o tempo, o espectador e o ator, a música e as intenções.

Semana após semana, constroem essa ferramenta ligando sensações e representações. Aproximam-se das formas e vão melhorando-as. Fazem várias distinções, muitas vezes subjetivas e/ou energéticas, depois combinam, desmontam e, ao longo do processo, clarificam alturas, qualidades corporais, velocidades, ritmos, intenções, sinais.

Ar, peso, suspensão, pressão, pés, olhos, mãos, relaxamento, horizonte são as palavras regulares deste malabarismo que querem que seja simples e mutável, carregadas e potentes.



## COLLECTIF PETIT TRAVERS

O Collectif Petit Travers foi fundado em 2004. Desde 2011, Nicolas Mathis e Julien Clément são corresponsáveis pela sua direção artística. A atividade da companhia centra-se principalmente na produção e divulgação de peças de malabarismo de grande formato e na formação.

Ao longo dos últimos vinte anos, a companhia produziu um repertório de nove peças, uma criação amadora e quatro espetáculos de pequena dimensão, totalizando mais de 1000 apresentações em todo o mundo (Inglaterra, Alemanha, Itália, Dinamarca, Finlândia, Hungria, Espanha, Portugal, Camboja, Laos, China, Argentina, Chile, Israel, Turquia, etc.). Ao longo do seu percurso, a companhia conheceu alguns dos maiores nomes da dança (Pina Bausch, Maguy Marin, Joseph Nadj), do circo (Jérôme Thomas) e da música (Sébastien Daucé, Pierre Jodlowski). Algumas delas tornaram-se colaborações, concretizando a dinâmica de abertura que alimentou esta abordagem de malabarismo a partir do interior.



O coletivo propõe igualmente um vasto leque de intervenções artísticas destinadas a partilhar as diferentes facetas e singularidades do nosso malabarismo. Com abordagens exigentes e adaptadas a diferentes públicos, estes ateliers recorrem a um vasto leque de práticas desenvolvidas ao longo do percurso e do nosso trabalho criativo. Os malabaristas do coletivo são colaboradores regulares de escolas e centros de formação de futuros malabaristas profissionais.

Após dez anos de desenvolvimento em Toulouse, o Collectif Petit Travers mudou-se, em 2014, para Villeurbanne e, desde então, tem vindo a desenvolver um projeto baseado num espaço de trabalho: l'Établi. Escritórios, espaços de armazenamento, estacionamento de veículos e um espaço de ensaio equipado com um piso de molas estão todos num só lugar, estruturando e facilitando a vida quotidiana da empresa. O coletivo também está disposto a acolher no seu palco outras equipas artísticas para residências que podem durar de alguns dias a várias semanas.



Cinco peças do repertório estão em digressão (“Pan-Pot ou modérément chantant”, “NUIT”, “Encore la vie”, “S’assurer de ses propres murmures” e “Nos matins intérieurs”) assim como uma série de peças curtas e extratos do repertório criados *in situ*: “Nos Chemins”. Quatro peças curtas estão também em digressão: “Formule”, “Ornements”, “Fragments” e “Dehors”.

O Collectif Petit Travers é subvencionado pelo Ministério da Cultura Francês (DRAC Auvergne-Rhône-Alpes) e pela Região Auvergne-Rhône-Alpes.



## **SUGESTÃO PEDAGÓGICA PARA EXPERIMENTARES EM CASA COM OS TEUS PAIS OU NA ESCOLA COM O PROFESSOR.**

### **FAZ AS TUAS BOLAS DE MALABARISMO!**

As bolas de malabarismo feitas com grãos de arroz/areia e balões, são muito baratas e fáceis de fazer. Perfeitas para começar a praticar os truques de malabarismo.

### **VAIS PRECISAR DE**

- 9 a 12 balões
- 350 a 400 gramas de grão de arroz/areia
- 1 garrafa de água
- Uma tesoura
- Um funil



### **PASSOS A SEGUIR:**

Para começar a fazer as bolas com balões, coloca cerca de 125 gramas de grãos num copo.

De seguida, com a ajuda de um funil, coloca todos os grãos dentro de uma garrafa de água vazia.

Quando os grãos estiverem dentro da garrafa, enche um balão e prende ao gargalo da garrafa, de forma que o ar não saia.

Quando todo os grãos estiver dentro do balão deixa sair o ar e dá um nó bem apertado.

Corta 3 balões (retira a parte mais fina) e, um a um, vai colocando esses balões à volta do teu primeiro balão cheio de arroz/areia.

**Começa a praticar.**



***Caso queiras praticar na companhia de artistas de circo contemporâneo, inscreve-te na oficina “CASA ABERTA / OPEN HOUSE”, com orientação da companhia Oliveira & Bachtler. A primeira sessão é já amanhã!***

**VIVACE** Dão - Quinta do Perdigão • **ANDANTE** Seridois • **ADÁGIO** Alexandre Aibéo • Ana Cristina Almeida • Ana Maria Albuquerque • Ana Peres • Benigno Rodrigues • Centro de Saúde Familiar de Viseu, Lda • Cristina Machado • Eduardo Melo e Ana Cristina Andrade • Fátima Ferreira • Fernando Gomes Morais • Isabel Pais e António Cabral Costa • Isaias Pinto • Joana Santareno • José Luís Abrantes • Júlia Alves • Júlio da Fonseca Fernandes • Lurdes Poças • Magdalena Rondeboom e Pieter Rondeboom • Marina Bastos • Martin Obrist e Maria João Obrist • Nanja Kroon • Paula Nelas • Paula Costa • Patrícia Mateiro Santos • Pedro Tovar Faro • Ricardo Brazete e Conceição Silva • Rita Brazete • Vox Visio Coral • **JÚNIOR** Carlota Oliveira Marques • Gaspar Gomes • Manuel Meireles • E outros que optaram pelo anonimato.

## MECENAS



MOVECHO®



AMOR LUSO

## APOIO À DIVULGAÇÃO



Henrique Amoedo *Direção Artística* • Sandra Correia *Direção Administrativa e Financeira* • Maria João Rochete *Adjunta de Direção* • Carlos Fernandes *Coordenação de Produção* • Gi da Conceição *Produção* • Paulo Matos *Coordenação Técnica* • Nelson Almeida e Filipe Jesus *Técnicos de Palco* • Ana Filipa Rodrigues *Comunicação e Imprensa* • Mafalda Guedes Vaz *Comunicação* • Teresa Vale *Design Gráfico* • Tomás Pereira *Técnico de Vídeo* • Gisélia Antunes *Coordenadora de Frente de Casa e Bilheteira* • Susana Cardoso *Assistente de Bilheteira/Mediação de Público* • **Colaboradores** António Ribeiro de Carvalho *Assuntos Jurídicos* • José António Loureiro *Electricidade* • Contraponto *Contabilidade* • Splendid Evolution *Informática* • Carlos Fernandes e Raquel Balsa *Fotografia de Espetáculo* • Gi da Conceição *Visitas Guiadas* • Segurança e Vigilância 3XL (Nadine Carlos Martins e José Alberto Dias) • Maria Alice Marques e Teresa Maria Amaral *Limpeza* • **Acolhimento do Público** Carolina Barros, Carolina Pinhão, Diana Silva, Inês Simões, José Vaz, Juan Piñero, Leonor Esteves, Marco Garcia, Mariana Silva, Pedro Aires, Pedro Rodrigues e Rita Afonso

estrutura financiada por:

teatroviriato



entidade  
credenciada  
e financiada pela:



## Próxima atividade



TEATRO 23 FEV

ESTREIA

**MÃE**  
de MOCHOS NO TELHADO

sex 21h00

duração e público-alvo a definir

local **Sala de Espetáculos**

**SUBSCREVA**  
A NOSSA NEWSLETTER.  
ESTEJA SEMPRE  
A PAR DAS NOVIDADES.

**FORMULÁRIO**